

Psycholinguistics: is the study of how listeners recognize words and utterances, or how damage to our brains results in certain kind of language disorders.

علم اللغة النفسي: هو دراسة كيفية التعرف بكلمات وأقوال المستمعين، أو مدى الضرر الذي لحق بنتائج عقولنا لنوع معين من اضطرابات اللغة

Applied Linguistics

A branch of linguistics where we study how to learn and to teach different languages.

اللغويات التطبيقية فرع اللغويات حيث ندرس كيفية تعلم وتعليم اللغات المختلفة.

Sociolinguistics

The study of the relation between language and society and the different varieties of language people use

علم اللغة الاجتماعي : دراسة العلاقة بين اللغة والمجتمع وأنواع مختلفة من اللغة يستخدمها الناس

Artificial intelligence: الذكاء الاصطناعي

The study of how to make computers more sophisticated

Language is a systematic way of combining smaller units into larger units for the purpose of communication

اللغة طريقة منهجية للجمع بين وحدات أصغر في وحدات أكبر لغرض الاتصال والمواد المعجمية، البناء

.Phonemes: the sounds of our language. E.g. /k/, /t/, etc

الصوتيات: أصوات لغتنا

.Lexical items: the words of our language. E.g. Help, homework, etc

البنود المعجمية: كلمات لغتنا

Syntax: grammatical rules which determine how words can be combined into phrases and sentences

بناء الجملة: القواعد النحوية التي تحدد كيف يمكن دمج الكلمات في العبارات والجمل:

Power is the ability of its holders to force compliance or obedience of other people to their will

السلطة هو قدرة أصحابها على فرض الامتثال أو الطاعة لسائر الناس لإرادتهم.

Saussure divided language into two parts.. تقسيم سوسير اللغة إلى قسمين

Langue is 'our [innate] knowledge of the systematic correspondences between sound and meaning which make up our language (including the knowledge of what utterances are possible . . . and what utterances (are not

اللغة هي معرفتنا [الفطرية] من المراسلات المنتظمة بين الصوت والمعنى التي تشكل لغتنا) بما في ذلك المعرفة بالتصريحات التي تصدر عنها ممكنة.. وما التصريحات الغير ممكنة).

E.g. * see tomorrow I will

.I will see you tomorrow

Parole: is the actual use of language in both speech and writing -2

الإفراج المشروط: هو الاستعمال الفعلي للغة في الكلام والكتابة

Signifier and signified

الدال والمدلول

Signifier: the sound sequence which makes up a label

الدال: تسلسل الصوت التي تشكل العلامة

.Signified: is the meaning or concept associated with the signified

المدلول: هو معنى أو مفهوم مرتبط بالمدلول

.Sign: is the correspondence between signifier and the signified

التسجيل: هو التطابق بين الدال والمدلول.

.It is the association that binds the signifier and the signified together

أنها الرابطة التي تربط بين الدال والمدلول معا

The Sapir-Whorf hypothesis. The hypothesis refers to two -1

:parts

فرضية سابير ورف وهي على جزئين

Linguistic relativity النسبية اللغوية

Linguistic determinism الحتمية اللغوية

The Sapir-Whorf hypothesis

فرضية سابير ورف

.There is a causative link between culture and language

هناك رابط سببي بين اللغة والثقافة

.A community's cultural experience shapes their language

تجربة ثقافة المجتمع لتشكيل لغتهم

Linguistic relativity النسبية اللغوية

Languages of different cultures involve distinct systems

.of representation which are not necessarily equivalent

تشمل لغات الثقافات المختلفة للأنظمة المختلفة

Linguistic relativity الحتمية اللغوية

Languages of different cultures involve distinct systems of

.representation which are not necessarily equivalent

تتطوي لغات الثقافات المختلفة على نظم متميزة من التمثيل التي لاتعادل بالضرورة

Ideology: :Any set of beliefs which, to people who hold them, appear to

.be logical and natural

اي مجموعة من المعتقدات التي يحملها الناس ويبدو منطقيا وطبيعيا

Presupposition is the background assumption embedded within

.a sentence or a phrase

: الافتراض

افتراض امر غير ظاهر ضمن جملة او عبارة

Implicature leads the listener to infer something that was not explicitly

.asserted by the speaker

التعريض :

يفهم السامع شيئا لم يؤكد عليه المتكلم صراحة

Rhetoric: is group of rules that speakers/writers adhere to so that they express themselves with eloquence (using language to best effect).

البلاغة : هي مهارة استخدام اللغة لإقناع والتأثير في الآخرين وهي مجموعة من القوانين التي يتبعها المتحدث أو الكاتب للتعبير عن أنفسهم ببلاغة

While a metaphor asserts that something is something else, a simile asserts that something is similar to something else

(طريقة للمقارنة بين مفهومين مختلفين) هذا البيت قصر

: تشبيهه

تأكيد على ان شيئا يشبه شيئا آخر

Personification is a rhetoric device that entails giving human characteristics to inanimate objects or abstract ideas

اعطاء خصائص بشر الى من هو غير بشر او لمفاهيم مجردة مثال : مجددا ، قلب امريكا ثقيل المانيا تستأسد في أرض الملعب

Euphemism is a rhetorical device which uses mild or inoffensive language to make something seem more positive than it actually appears

: الكناية

استخدام لغة لطيفة وغير مؤذية لجعل شئ يبدو اكثر ايجابية مما عليه في الواقع

Parallelism: A rhetorical device which expresses several ideas in a series of similar structures.

: التوازي

هو التعبير عن عدة افكار في سلسلة لها تركيب متماثل السياسيون يستخدمون التوازي حينما يريدون لفت الانتباه الى جزء معين من الرسالة

What is Register?

ما هو التسجيل؟

Register is the way that language can systematically vary according to the situation in which it is used.

التسجيل هو طريقة للغة يمكن أن تختلف بشكل منهجي وفقا للحالة التي تستخدم فيها

Field: refers to the subject matter of the discourse

الحقل: يشير إلى موضوع الخطاب

Tenor: refers to the role being played by the speaker

المغزى : يشير إلى الدور الذي يقوم به المتكلم

Mode: refers to the medium of communication, e.g. speech or writing.

الأسلوب : يشير إلى وسيلة الاتصال، مثل الكلام أو الكتابة

6.2 What is ethnicity? العرقي ما هو الانتماء العرقي

The attribution, or claim, to belong to a particular cultural group on the basis of genetics,

language, or other cultural manifestations.

بإسناد، أو المطالبة للانتماء إلى جماعة ثقافية معينة على أساس الوراثة، أو اللغة، أو المظاهر الثقافية الأخرى.

لغة التحيز The language of prejudice

Prejudice refers to preconceived, usually unfavorable, judgments toward people because of gender, social class, age, disability, religion, sexuality, race/ethnicity, language, nationality or other personal characteristics.

يشير التحيز مسبقاً، عادة سلبية، بالأحكام تجاه الناس بسبب النوع، الطبقة الاجتماعية أو السن أو الإعاقة أو الدين أو الجنس أو العرق / الإثنية أو اللغة أو الجنسية أو الخصائص الشخصية الأخرى.

Child Directed Language اللغة المباشرة للطفل

Definition: التعريف

Child Directed Language is a special style used in speech to young children.

اللغة المباشرة للطفل : هو أسلوب خاص مستخدم ف كلام الأطفال الصغار

A report published in 1997 proposed a new classification for social class based on occupation:

:اقترح تقرير صدر في عام 1997 تصنيف جديد لفئة اجتماعية على أساس المهنة

Class 1 Professionals and senior managers: doctors, lawyers, teachers, etc.

الفئة 1 المهنيين وكبار المديرين: الأطباء والمحامين والمعلمين، الخ

Class 2 Associate professionals and junior managers: nurses, social workers, etc.

الفئة 2 المتخصصون المساعدون ومديرو المبتدئين: الممرضات والأخصائيين الاجتماعيين، الخ

Class 3 Intermediate occupations: sales managers, secretaries, nursery nurses, etc.

الفئة 3 المهن الوسيطة: مديري المبيعات، السكرتارية والممرضات الحضانة، الخ

Class 4 Self-employed non-professionals: driving instructors, builders, etc.

الفئة 4 لحسابهم الخاص غير المهنيين: مدربي القيادة والبنائين، الخ

Class 5 supervisors, craft jobs: charge hands, plumbers, telephone fitters, etc.

الطبقة 5 مشرفين، وظائف الحرف: ايدي المسؤول والسباكين وميكانيكيو الهاتف، الخ

Class 6 Routine jobs: truck drivers, assembly line workers, etc.

فئة 6 الوظائف الروتينية: سائقي الشاحنات وعمال خط التجميع، الخ

Class 7 Elementary jobs: labourers, waiters, cleaners, etc.

الرتبة 1 الوظائف الابتدائية: العمال، النواذل، عمال النظافة، الخ

Class 8 Unemployed.

الرتبة 8 العاطلين عن العمل